

## Radicer OÜ

### Teenuse kasutustingimused

Viimati muudetud 01.05.2024

Käesolevad teenuse kasutustingimused reguleerivad Radicer OÜ (registrikood 11685113, aadress Kitse põik 9, 80031 Pärnu, e-post: [support@radicer.eu](mailto:support@radicer.eu) (edaspidi „Radicer“)) hallatava veebikeskkonna <https://www.radicer.ee> või selle ükskõik millise aladomeeni või muu Radiceri poolt hallatava veebilehe (edaspidi „Radicer veebikeskkond“) ja selle kaudu pakutavate teenuste kasutamise tingimusi (edaspidi „Kasutustingimused“).

Kasutustingimused on täitmiseks ja järgimiseks kohustuslikud kõigile Radiceri veebikeskkonna kasutajatele, kes on loonud Kliendikonto. Radiceri veebikeskkonnas Kliendikonto loomisega kinnitab klient, et ta on Kasutustingimustega tutvunud ning nõustub nende kohaldamisega enda ja Radiceri vahelistele õigussuhetele.

#### 1. MÕISTED

„Ebaseaduslik sisu“ tähendab igasugust teavet, mis iseenesest või seotuse tõttu teatava tegevusega, sh toodete müügi või teenuste osutamisega, ei ole kooskõlas Euroopa Liidu või Eesti õigusega, olenemata selle õiguse täpsest reguleerimisest või laadist.

„Klient“ tähendab füüsilist või juriidilist isikut või oma majandus- või kutsetegevuses tegutsevat täisealist füüsilist isikut, kes on registreerinud Radiceri veebikeskkonnas Kliendikonto.

„Kliendikonto“ tähendab Teenuse kasutamiseks Radiceri veebikeskkonnas pärast Kasutustingimustega nõustumist ja

## Radicer OÜ

### Terms of Service

Last modified 01.05.2024

These Terms of Service govern the terms and conditions of use of the website <https://www.radicer.ee>, or any subdomain thereof, or any other web site operated by Radicer OÜ (hereinafter referred to as "Radicer") (hereinafter referred to as the "Radicer Website") and the services provided through it (hereinafter referred to as the "Terms of Service").

The Terms of Service are mandatory for all users of the Radicer Website who have created a Customer Account. By creating a Customer Account on the Radicer Website, the Customer acknowledges that they have read the Terms of Service and agree to their application to the legal relationship between them and Radicer.

#### 1. DEFINITIONS

"Illegal Content" means any information which, by itself or by reason of its association with a particular activity, including the sale of products or the provision of services, is not in accordance with the law of the European Union or Estonia, regardless of the specific subject matter or nature of that law.

"Customer" means a natural or legal person or an adult natural person engaged in their economic or professional activities, who has registered a Customer Account in the Radicer Website.

"Customer Account" means the account created by the Customer to use the Service in the Radicer Website after accepting the Terms of Service and

Privaatsustingimustega tutvumist Kliendi poolt loodavat kontot.

**„Teenus“** on Teenuslepingu alusel Radicenteri poolt osutatav Veebimajutus-, Domeeniteenus või muud Radicenteri poolt osutatavad teenused.

**„Veebimajutusteenus“** - Teenus, kus Kliendile antakse kasutamiseks serveri ressurss koos võimalike lisateenustega (tarkvara kasutamisevõimalused, e-posti aadressid, andmebaasid jne).

**„Domeeniteenus“** - Teenus, mis seisneb Kliendile domeeninime registreerimises või selle vahendamises koos võimalike lisateenustega.

**„Lepingu dokumendid“** - Kasutustingimused, Privaatsustingimused, Hinnakiri ning muud Teenuslepingu dokumendid.

**„Tasu“** on Kliendi poolt vastavalt Teenuslepingu tingimustele makstav summa.

**„Privaatsustingimused“** on Radicenteri isikuandmete töötlemise põhimõtted, mis on leitavad [SIIT](#).

**„Pakett“** tähendab Kliendi poolt valitud Teenuste osutamise mahtu, tasu ja täpsemaid tingimusi.

**„Hinnakiri“** on Radicenteri poolt osutatavate Teenuste eest makstavate tasuda ülevaade, mis on kättesaadav Radicenteri veebikeskkonnas.

**„Teenusleping“** on Radicenteri ja Kliendi vahel sõlmitav leping Teenuse osutamiseks Paketis, Hinnakirjas, Kasutustingimustes ja Privaatsustingimustes sätestatud tingimustel. Teenusleping loetakse Kliendi ja Radicenteri vahel sõlmituks Kliendi poolt Kliendikonto registreerimisel, Radicenteri poolt Kliendikonto

reading the Privacy Policy.

**"Service"** means the Web hosting service, Domain Service or other services provided by Radicenter under the Service Agreement.

**"Web hosting service"** - a service where the Customer is provided with a server resource for use, together with possible additional services (software access options, e-mail addresses, databases, etc.).

**"Domain Service"** - a Service consisting of the registration or brokerage of a domain name for the Customer, together with any additional services.

**"Agreement Documents"** - the Terms of Service, Privacy Policy, Price List and other documents of the Service Agreement.

**"Fee"** means the amount payable by the Customer in accordance with the terms of the Service Agreement.

**"Privacy Policy"** is Radicenter's policy on the processing of personal data, which can be found [HERE](#).

**"Package"** means the volume, fees and more detailed terms and conditions of the provision of the Services chosen by the Customer.

**"Price List"** is an overview of the fees payable for the Services provided by Radicenter, which is available on Radicenter's Website.

**"Service Agreement"** means the agreement between Radicenter and the Customer for the provision of the Service on the terms and conditions set out in the Package, the Price List, the Terms of Service and the Privacy Policy. The Service Agreement shall be deemed to have been entered into between the Customer and Radicenter upon

registreerimise kinnitamisel, Kliendi poolt Teenuse tellimuse edastamisel ning tellimuse kinnitamisel Radicenteri poolt.

**„Registripidaja“** on isik või asutus, kes osutab tippdomeeni haldajaga sõlmitud registrilepingu alusel registreerimisteenuseid (inglise keeles „Registrar“).

## 2. TEENUSE KIRJELDUS

**2.1.** Radicenteri veebikeskkonna kaudu on Kliendil võimalik tellida Veebimajutust ja/või Domeeniteenust ja/või muid nimetatutega seonduvaid Teenuseid.

**2.2.** Radicenter osutab Kliendile Teenust Teenuslepingu alusel, tehes seda tähtajaliselt ning Paketis täpsustatud tingimustel. Teenuse osutamise periood sõltub Kliendi poolt Radicenteri veebikeskkonnas valitud Teenuse osutamise perioodist.

**2.3.** Radicenter teavitab Klienti 30 kalendripäeva või kui see on konkreetse tippdomeeni erisustest tingituna vajalik, siis kolm (3) kuud enne Teenuse osutamise perioodi lõppemist ning annab domeeni registreeringu uuendamiseks Kliendile tähtaja. Klient kohustub domeeni registreeringu uuendamise tellimuse esitama ning selle eest täies ulatuses tasuma sõltuvalt konkreetsest tippdomeenist, s.o vähemalt seitse (7) kalendripäeva või kaks (2) kuud enne domeeni registreeringu aegumist.

**2.4.** Kui Klient soovib Radicenteri poolt pakutavaid Teenuseid edasi tellida, tuleb Kliendil teha uus tellimus Radicenteri veebikeskkonnas. Uue tellimuse edastamisel nõustub Klient uuesti Radicenteri Kasutustingimustes ja Privaatsustingimustes sätestatuga, sh neis tehtud muudatustega. Kui Klient uut tellimust ei esita, lõpetab Radicenter

registration of the Customer Account by the Customer, confirmation of registration of the Customer Account by Radicenter, submission of the order for the Service by the Customer and confirmation of the order by Radicenter.

**"Registrar"** means a person or entity that provides registration services under a registration contract with the Top-Level Domain manager.

## 2. DESCRIPTION OF THE SERVICE

2.1. Through Radicenter's Website the Customer can subscribe to the Web hosting service and/or Domain Services and/or other related Services.

2.2. Radicenter provides the Service to the Customer on the basis of the Service Agreement, for the term and under the conditions specified in the Package. The period of the provision of the Service shall depend on the period of provision of the Service selected by the Customer in Radicenter's Website.

2.3. Radicenter will notify the Customer 30 calendar days, or three (3) months if required due to the specificities of the top-level domain, prior to the expiry of the period of provision of the Service and will give the Customer a deadline to renew the domain registration. The Customer undertakes to place the order for the renewal of the domain registration and to pay for it in full, depending on the specific top-level domain, i.e. at least seven (7) calendar days or two (2) months before the expiry of the domain registration.

2.4. If the Customer wishes to re-subscribe to the Services offered by Radicenter, the Customer must place a new order on Radicenter's Website. By submitting a new order, the Customer again agrees to be bound by the Radicenter Terms of Service and Privacy Policy, including any changes thereto. If the Customer fails to submit a new order,

Teenuse osutamise pärast teenuse osutamise perioodi lõppemist.

**2.5.** Radicenteril on õigus muuta või eemaldada osaliselt või täielikult pakutavaid teenuseid, sh Radicenteri veebikeskkonna funktsioone.

**2.6.** Radicenter teeb Teenuseid osutades endast kõik mõistlikult võimaliku, et tagada Teenuste osutamine ning Teenuste hea kvaliteet. Radicenteri osutatavatele Teenustele ei kohaldu mistahes konkreetne Teenuste kättesaadavustase.

**2.7.** Radicenter ei anna Teenuste osas kinnitusi ega garantiisid ning ei kinnita ega taga, et Radicenteri veebikeskkond oleks sobilik kasutamiseks mistahes eesmärgil. Radicenter pakub Teenuseid nagu on ehk „as is“ põhimõttel.

### **3. DOMEENITEENUS**

**3.1.** Radicenter on sõltuvalt konkreetsest tippdomeenist domeeniteenuse vahendaja või Registripidaja. Nimetatust tulenevalt võib domeeniteenus seisneda domeeniteenuse vahendusteenuse osutamises või domeeni registreerimise teenuse osutamises.

**3.2.** Domeeniteenuse vahendamisteenuse all mõeldakse Kliendi taotlusel nii uue domeeni registreerimist kui ka olemasoleva domeeni registreeringu pikendamist uueks perioodiks. Domeeniteenuse vahendusteenuse osutamisel volitab Klient Radicenterit esindama Klienti vastava Registripidajaga lepingu sõlmimisel. Domeeniteenuse vahendusteenus piirdub tellimuses sisalduva teabe, sh pikendamiseks vajaliku teabe, ja tasu edastamisega vastavale Registripidajale. Radicenter ei garanteeri, et Kliendi taotletud domeeni registreerimine või olemasoleva domeeni registreeringu pikendamine osutub võimalikuks. Kui Kliendi taotletud domeeni

Radicenter will terminate the provision of the Service after the end of the provision period.

2.5. Radicenter reserves the right to modify or remove any or all of the services provided, including the features of the Radicenter Website.

2.6. In providing the Services, Radicenter will use all reasonable endeavours to ensure that the Services are provided and that they are of good quality. The Services provided by Radicenter are not subject to any specific Service availability level.

2.7. Radicenter does not provide warranties or guarantees with respect to the Services and does not affirm or ensure that the Radicenter Website is suitable for use for any purpose. Radicenter provides the Services on an "as is" basis.

### **3. DOMAIN SERVICE**

3.1. Radicenter is either a Domain Service Broker or a Registrar, depending on the top-level domain. Accordingly, a domain service may consist of the provision of a domain brokerage service or the provision of a domain registration service.

3.2. Domain brokerage service means, at the Customer's request, both the registration of a new domain and the renewal of an existing domain registration for a new period. When providing the domain brokerage service, the Customer authorises Radicenter to represent the Customer in the conclusion of the contract with the respective Registrar. The domain brokerage service shall be limited to the transmission of the information contained in the order, including the information required for renewal, and the fee to the respective Registrar. Radicenter does not guarantee that the registration of a domain requested by the Customer or the renewal of an existing domain registration will be possible. If the registration of a

registreerimine või olemasoleva domeeni registreeringu pikendamine ei osutu Radicenterist mittetulenevatel põhjustel võimalikuks, on Radicenteril õigus jätta Tasu tagastamata ja pakkuda sama summa vääringus Kliendile alternatiivse domeeni registreerimise võimalust.

**3.3.** Domeeni registreerimise teenuse raames registreerib Radicenter Kliendi taotletava domeeninime. Domeeni registreerimise teenuse all mõeldakse Kliendi taotlusel nii uue domeeni registreerimist kui ka olemasoleva domeeni registreeringu pikendamist uueks perioodiks. Domeeni registreerimise teenuse osutamisel volitab Klient Radicenterit Kliendi taotletud domeeni registreerimiseks. Radicenter ei garanteeri, et Kliendi taotletud domeeni registreerimine või olemasoleva domeeni registreeringu pikendamine osutub võimalikuks. Kui Kliendi taotletud domeeni registreerimine või olemasoleva domeeni registreeringu pikendamine ei osutu Radicenterist mittetulenevalte põhjustel võimalikuks, on Radicenteril õigus jätta Tasu tagastamata ja pakkuda sama summa vääringus Kliendile alternatiivse domeeni registreerimise või olemasoleva domeeni registreeringu pikendamise võimalust.

**3.4.** Kliendil võib olla võimalik iseseisvalt domeenide registreeringuid pikendada, sisenedes selleks Kliendikontosse. Sõltuvalt domeenist ei pruugi domeenide pikendamine iseseisvalt võimalik olla.

**3.5.** Esitades domeenitellimuse, sh esitades selle kolmandast isikust domeenikasutaja nimel, avaldab ja kinnitab Klient, et tal on volitused tellimuse esitamiseks, ta nõustub kõikide tippdomeeni registreerimist ja kasutamist puudutavate kasutustingimustega (sh kinnitab Klient, et nendega nõustub ka kolmandast isikust domeenikasutaja) ning domeenitellimusega kaasnevate võimalike

domain requested by the Customer or the renewal of an existing domain registration proves not to be possible for reasons beyond the control of Radicenter, Radicenter reserves the right not to refund the Fee and to offer the Customer the possibility of registering an alternative domain for the same amount.

3.3. Within the framework of the domain registration service, Radicenter registers the domain name requested by the Customer. The domain registration service is understood to mean, at the Customer's request, both the registration of a new domain and the renewal of an existing domain registration for a new period. When providing the domain registration service, the Customer authorises Radicenter to register the domain requested by the Customer. Radicenter does not guarantee that the registration of the domain requested by the Customer or the renewal of an existing domain registration will be possible. In the event that the registration of a domain requested by the Customer or the renewal of an existing domain registration proves not to be possible for reasons beyond the control of Radicenter, Radicenter shall have the right not to refund the Fee and to offer the Customer an alternative domain registration or renewal of an existing domain registration for the same amount.

3.4. The Customer may be able to renew domain registrations independently by logging into the Customer Account. Depending on the domain, it may not be possible to renew domains independently.

3.5. By submitting a domain order, including by submitting it on behalf of a third party domain user, the Customer acknowledges and confirms that it has the authority to submit the order, that it agrees to all terms and conditions relating to the registration and use of the top-level domain (including that the Customer confirms that the third party domain user agrees to them) and to any financial

rahaliste kohustustega, st kohalduva(te) hinnakirja(de)ga.

**3.6.** Klient saab aru, et domeeninime registreerimisel tekivad domeeninime registreerimisega seotud õigused ja kohustused sõltuvalt konkreetse tippdomeeni kasutustingimustest Kliendi ja kolmandast isikust Registripidaja või Kliendi ja Radicenteri vahel.

**3.7.** Radicenter ei vastuta domeeninime kasutamise õiguspärasuse eest selle registreerimisel, sh selle vastuolu korral kohalduvate õigusaktidega, heade kommetega või kui sellega rikutakse kolmandate isikute õigusi, sh õigusi intellektuaalsele omandile.

**3.8.** Domeeni registreeringu pikendamise tellimuse Radicenteri poolt määratud tähtajaks esitamata jätmisel või selle eest tasumata jätmisel ei vastuta Radicenter domeeni registreeringu pikendamisega hilinemise ning sellega põhjustatud kahju eest. Eelkõige, kuid mitte ainult, on selliseks kahjuks domeeni taastamisega kaasnevad võivad täiendavad tasud ning domeeni kaotuse, sh selle pikendamise võimatuse või kolmanda isiku poolt domeeni registreerimise tõttu, tekkinud kahju. Domeeni registreeringu pikendamise tellimuse esitamisel pärast Radicenteri poolt määratud tähtaega või pärast domeeni registreeringu aegumist nõustub Klient tasuma lisaks Tasule ka domeeni taastamise võimalikud tasud.

#### **4. KLIENDIKONTO**

**4.1.** Teenuslepingu alusel Radicenteri poolt osutatavate Teenuste kasutamiseks peab Klient registreerima endale Kliendikonto, järgides Radicenteri veebikeskkonnas esitatud registreerimisjuhiseid ning esitades Kliendiks registreerimisel küsitud andmed.

obligations that may be associated with the domain order, i.e. the applicable price list(s).

3.6. The Customer understands that upon registration of a domain name, the rights and obligations associated with the registration of the domain name will be subject to the terms and conditions of use of the specific top-level domain between the Customer and the third party Registrar or between the Customer and Radicenter.

3.7. Radicenter shall not be liable for the legality of the use of a domain name at the time of its registration, including in case of conflict with applicable law, good morals or if it infringes the rights of third parties, including intellectual property rights.

3.8. In the event of failure to submit the domain registration renewal order by the deadline set by Radicenter or failure to pay for the same, Radicenter shall not be liable for any delay in renewal of the domain registration and any damage caused thereby. In particular, but not limited to, such damages shall include any additional fees that may be incurred in connection with the renewal of the domain and any damages resulting from the loss of the domain, including the inability to renew the domain or the registration of the domain by a third party. In the event that a renewal order for a domain registration is submitted after the deadline set by Radicenter, or after the domain registration has expired, the Customer agrees to pay, in addition to the Fee, any fees for the domain renewal.

#### **4. CUSTOMER ACCOUNT**

4.1. In order to use the Services provided by Radicenter under the Service Agreement, the Customer must register for a Customer Account by following the registration instructions provided on the Radicenter Website and providing the information requested upon registration

**4.2.** Klient vastutab ainuisikuliselt Teenuse osutamise käigus tema poolt avaldatud sisu, sh nende kodulehel sisestatud andmete, dokumentide, logode, kujutiste jne, ning nende õigsuse, õiguspärasuse ja turvalisuse eest.

**4.3.** Kliendikonto kasutamisel kohustub Klient:

4.3.1. esitama enda kohta üksnes tõeseid ja täielikke andmeid ning andmete muutumisel neid viivitamatult korrigeerima;

4.3.2. järgima Kasutustingimusi ja Radicenteri veebikeskkonnas avaldatud juhiseid;

4.3.3. mitte avaldama Kliendikontot puudutavaid andmeid (sh parooli) kolmandatele isikutele ning tagama, et Kliendikontot kasutavad üksnes selleks volitatud isikud.

**4.4.** Kliendikonto haldamisel on Radicenteril õigus:

4.4.1. kontrollida Kliendikonto Kasutustingimuste järgset kasutamist;

4.4.2. Kasutustingimuste rikkumise korral, sh Ebaseadusliku sisu korral, Kliendikontot mitte avada, selle kasutamist piirata või see sulgeda;

4.4.3. Kliendikonto juurdepääsuvolitusi piirata, kui Klient teavitab Radicenterit Kliendi Kliendikonto mittevõitatud kasutamisest või sellise ohu tekkimisest;

4.4.4. küsida Kliendilt täiendavaid andmeid, kui see on vajalik Radicenteri seadusest tulenevate kohustuste täitmiseks või Radicenteri õiguste kaitseks;

as a Customer.

4.2. The Customer is solely responsible for the content published by it in the course of the provision of the Service, including the data, documents, logos, marks, etc. entered on their website, and for their accuracy, legality and security.

4.3. When using a Customer Account, the Customer undertakes to:

4.3.1. provide only true and complete information about themselves and correct it immediately if it changes;

4.3.2. comply with the Terms of Service and the instructions published on the Radicenter Website;

4.3.3. not to disclose the Customer Account data (including the password) to third parties and to ensure that the Customer Account is used only by authorised persons.

4.4. In managing the Customer Account, Radicenter has the right to:

4.4.1. verify the use of the Customer Account in accordance with the Terms of Service;

4.4.2. In the event of a breach of the Terms of Service, including in the case of Illegal Content, not to open, restrict the use of or close the Customer Account;

4.4.3. restrict access to the Customer Account if the Customer notifies Radicenter of any unauthorised use of the Customer Account or of any such threat;

4.4.4. request additional information from the Customer where this is necessary to comply with Radicenter's legal obligations or to protect Radicenter's rights;

4.4.5. sulgeda Kliendikonto, millel ei ole ühtegi aktiivset teenust ning millesse ei ole Klient viimase üheksa (9) kuu jooksul sisse loginud.

## **5. KLIENDI KINNITUSED**

**5.1.** Klient kinnitab, et tal on olemas volitus või kehtiv seaduslik alus Kliendikonto loomiseks ja Teenuslepingu sõlmimiseks.

**5.2.** Klient kinnitab, et ta on kas (i) täielikult teovõimeline füüsiline isik (vähemalt 18-aastane) või (ii) õigusvõimeline juriidiline isik, kelle suhtes ei ole alustatud (i) pankrotimenetlust, (ii) esitatud pankrotihoiatust ega (iii) võetud vastu likvideerimise otsust.

**5.3.** Klient kinnitab, et tema poolt esitatud teave Kliendikonto loomisel on täielik ja täpne ning ta nõustub Kasutustingimustega. Andmete muutumise korral kohustub Klient sellest viivitamatult Radicenterit teavitama.

## **6. TASU JA ARVELDAMINE**

**6.1.** Klient tasub Teenuse eest ühekordse maksena tehtava ettemaksuga. Teenuse hind arvutatakse Radicenteri veebikeskkonna poolt automaatselt, lähtudes Hinnakirjast ja Kliendi poolt valitud täpsetest teenustest, nende mahust ning tingimustest. Valitud teenuseid, nende mahtu ja tellimuse kogusummat näeb Klient Radicenteri veebikeskkonna ostukorvist.

**6.2.** Kliendil on võimalik Hinnakirjaga tutvuda Radicenteri veebikeskkonnas. Hindadele lisandub seaduses sätestatud juhtudel käibemaks.

**6.3.** Radicenter osutab Teenust üksnes p-s 6.1 toodud Tasu täies ulatuses laekumisel arvel märgitud pangakontole või Radicenteri veebikeskkonna kaudu

4.4.5. close a Customer Account that does not have any active services and that the Customer has not logged into in the last nine (9) months.

## **5. CUSTOMER CONFIRMATIONS**

5.1. The Customer confirms that they have the authorisation or valid legal basis to create a Customer Account and enter into a Service Agreement.

5.2. The customer confirms that they are either (i) a natural person of full legal capacity (at least 18 years of age), or (ii) a legal person with legal capacity, who is not the subject of (i) bankruptcy proceedings, (ii) a bankruptcy petition or (iii) a liquidation order.

5.3. The Customer confirms that the information provided by them when creating the Customer Account is complete and accurate and that they accept the Terms of Service. In the event of any change in the data, the Customer undertakes to inform Radicenter immediately.

## **6. PAYMENT AND BILLING**

6.1. The Customer will pay for the Service by making a one-off advance payment. The price of the Service will be calculated automatically by Radicenter's Website on the basis of the Price List and the exact services chosen by the Customer, their volume and conditions. The Customer can see the selected services, their volume and the total amount of the order in the shopping cart on the Radicenter Website.

6.2. The Customer can review the Price List on the Radicenter Website. VAT will be added to the prices in cases stipulated by law.

6.3. Radicenter provides the Service only upon full receipt of the Fee as outlined in section 6.1 to the bank account indicated on the invoice or by paying through the



tasudes seal toodud pangalingi või muu makselahenduse alt avanevas maksekeskkonnas automaatselt toodud pangakontole. Tasu maksmise kohustus ei sõltu sellest, kas Klient Teenust tegelikult kasutab või mitte.

**6.4.** Pakettide ja lisateenuste maksumused on sätestatud Hinnakirjas. Lisateenuste tellimiseks on Klient kohustatud esitama Radicenterile Radicenteri veebikeskkonna kaudu sellekohase tellimuse ning Tasuma vastavalt Hinnakirjale Tasu.

**6.5.** Kliendil on õigus valitud Paketti vahetada, esitades Radicenterile sellekohane tellimus. Soodsama Paketi kallima Paketi vastu võib Klient vahetada igal ajal. Kallima Paketi soodsama Paketi vastu tohib Klient aga vahetada üksnes juhul, kui viimasest Paketi vahetusest on möödunud vähemalt kolm (3) kuud. Paketi vahetamisel muudab Radicenter sõltuvalt uue Paketi maksumusest ning Kliendi tasutud ettemaksu suurusest Teenuse osutamise perioodi. Kallima Paketi vahetamisel soodsama Paketi vastu ette makstud Tasu ei tagastata.

## **7. TEENUSLEPINGU ENNETÄHTAEGNE LÕPETAMINE JA TEENUSE SUHTES KOHALDATAVAD PIIRANGUD**

**7.1.** Kliendil on võimalik igal ajal sõltumata põhjusest Teenuslepingu ennetähtaegselt lõpetada ning Kliendikonto sulgeda, tehes seda ise Radicenteri veebikeskkonnas või saates vastavasisulise teate Radicenteri e-posti aadressile [support@radicenter.eu](mailto:support@radicenter.eu). Teenuslepingu ennetähtaegsel lõpetamisel on Kliendil võimalik valida alates mis ajast Radicenter Teenuse osutamise lõpetab. Vastav aeg ei tohi ületada Teenuse osutamise perioodi. Teenuslepingu ennetähtaegsel lõpetamisel ette makstud Tasu ei tagastata.

**7.2.** Kui tarbijast Klient sõlmis

Radicenter Website under the bank link or other payment solution provided in the payment environment automatically. The obligation to pay the Fee does not depend on whether the Customer actually uses the Service or not.

6.4. Prices for Packages and additional services are set out in the Price List. In order to subscribe to additional services, the Customer is obliged to submit an order to Radicenter via the Radicenter Website and to pay the Fee in accordance with the Price List.

6.5. The Customer has the right to change the selected Package by submitting a request to Radicenter. The Customer may exchange a less-costly Package for the more expensive Package at any time. However, the Customer may only exchange the more expensive Package for the less costly Package if at least three (3) months have elapsed since the last Package exchange. In the event of a change from a more expensive Package to a less costly Package, the prepaid Fee will not be refunded.

## **7. PREMATURE TERMINATION OF THE SERVICE AGREEMENT AND RESTRICTIONS APPLICABLE TO THE SERVICE**

7.1. The Customer may prematurely terminate the Service Agreement and close the Customer Account at any time, regardless of the reason, by doing so on Radicenter's Website or by sending a notice to Radicenter's e-mail address [support@radicenter.eu](mailto:support@radicenter.eu). In the event of premature termination of the Service Agreement, the Customer may choose the date from which Radicenter will cease to provide the Service. The relevant period may not exceed the period of provision of the Service. In the event of premature termination of the Service Agreement, the prepaid Fee shall not be refunded.

7.2. If the Customer, who is a consumer,

Teenuslepingu sideteenuste vahendusel, on Kliendil õigus Teenuslepingust taganeda 14 kalendripäeva jooksul ja saada täielik tagasimakse hiljemalt 14 päeva jooksul Teenuse eest algselt tasutud kontole. Avalduse võib tarbijast Klient esitada e-posti teel aadressile [support@radicenter.eu](mailto:support@radicenter.eu).

**7.3.** Taganemisõigust ei kohaldata, kui Radicenteri kohustused Teenuslepingu alusel on täielikult täidetud, Teenuse osutamine on alanud tarbijast Kliendi sõnaselgel eelneval nõusolekul enne taganemisõiguse tähtaja möödumist ning tarbijast Kliendi kinnitusel, et ta kaotab Radicenteri poolsele Lepingu täitmisel oma taganemisõiguse.

**7.4.** Kumbki pool võib Teenuslepingu erakorraliselt üles öelda, teatades sellest teisele poolele, kui:

7.4.1. Teenuslepingu tingimusi on oluliselt rikutud ja rikkumine on parandamatu või seda ei parandata vähemalt 30 päevase täiendava tähtaja jooksul, sh kui Klient on jätnud tähtaegselt tasumata ükskõik millise Teenuslepingu alusel makstava Tasu või Radicenteri põhjendatud nõude;

7.4.2. on jätkuvalt olnud mõjutatud vääramatust jõust vähemalt kolme (3) kuu vältel ning asjaomane kohustus jääb täitmata vähemalt kolmekuuse (3) teavitamistähtaja vältel; või

7.4.3. poole suhtes on esitatud pankrotihoiatus või -menetlus.

**7.5.** Radicenteril on mõjuval põhjusel õigus kohaldada kõigi Teenuste suhtes alljärgnevaid piiranguid:

concluded the Service Agreement through the use of electronic communication services, the Customer has the right to withdraw from the Service Agreement within 14 calendar days and receive a full refund within 14 days at the latest to the account originally paid for the Service. The Customer, who is a consumer, may submit the request by e-mail to [support@radicenter.eu](mailto:support@radicenter.eu).

7.3. The right of withdrawal does not apply if Radicenter's obligations under the Service Agreement have been fully performed, the provision of the Service has commenced with the express prior consent of the Customer, who is a consumer, before the expiry of the period for the right of withdrawal, and the Customer has confirmed that they will lose their right of withdrawal upon Radicenter's performance of the Agreement.

7.4. Either party may extraordinarily terminate the Service Agreement by giving notice to the other party if:

7.4.1. There has been a material breach of the terms of the Service Agreement and the breach is irremediable or has not been remedied within at least 30 days of the expiry of the additional term given, including where the Customer has failed to pay any Fees payable under the Service Contract or Radicenter's reasonable claim by the due date;

7.4.2. has continued to be affected by force majeure for at least three (3) months and the relevant obligation remains unfulfilled for at least three (3) months; or

7.4.3. the party is the subject of a bankruptcy warning or bankruptcy proceedings.

7.5. Radicenter has the right, for a valid reason, to apply the following restrictions to all Services:

7.5.1. piirata Kliendi esitatud teabe nähtavust, sh sisu eemaldada, tõkestada sisule juurdepääs või viia sisu järjestuses madalamale kohale;

7.5.2. peatada Teenuse osutamine osaliselt või täielikult;

7.5.3. peatada või sulgeda Kliendi konto;

7.5.4. piirata e-kirjade väljasaatmist;

7.5.5. mistahes muid piiranguid, mis on asjaoludest tingituna vajalikud.

**7.6.** Mõjuvaks põhjuseks p-i 7.5 tähenduses on:

7.5.1. limit the visibility of information provided by the Customer, including removing content, blocking access to content or down-ranking content;

7.5.2. suspend all or part of the provision of the Service;

7.5.3. suspend or close the Customer's account;

7.5.4. limit the sending of e-mails;

7.5.5. any other restrictions which are necessary in the circumstances.

7.6. A valid reason in the context of section 7.5 is:

7.6.1. mistahes olukord, mille puhul Radicenter peab seda asjaoludest tingituna mõistlikuks, eelkõige, kuid mitte ainult, ohu korral Radicenteri riistvarale või süsteemidele või Radicenteri, Kliendi või Radicenteri teiste klientide edastatud teabele või Kliendikontodele. Selline oht esineb näiteks juhtudel, kus Kliendi veebilehel või Kliendikontol tuvastatakse pahavara, Kliendikonto alt saadetakse rämpsposti või kolmandad isikud kasutavad Kliendikontot omavoliliselt;

7.6.2. hooldustööde teostamise vajalikkus. Hooldustöödeks on eelkõige, kuid mitte ainult, oluliste tarkvarauuenduste tegemine, kasutatava tarkvara asendamine või selles muudatuste tegemine ning riistvarakomponentide vahetamine;

7.6.3. Kliendi edastatud teabe vastuolu mistahes kohalduva õigusaktiga;

7.6.4. Kliendi edastatud teabe korral esineb kahtlus, et tegemist on toime pandud, parajasti toime pandava või tulevikus toime pandava kuriteoga, millega kaasneb oht inimese või inimeste elule või tervisele;

7.6.5. Klient on viivituses mistahes Teenuslepingu alusel tekkinud võlgnevuse tasumisega enam kui 15 päeva ning Klient ei ole võlgnevust likvideerinud Radicenteri poolt antud täiendava tähtaja jooksul;

7.6.6. Klient on esitanud ebaõigeid, mittetäielikke või eksitavaid andmeid;

7.6.7. Klient on oluliselt rikkunud muid Kasutustingimusi;

7.6.8. õiguskaitseasutuse või muu pädeva ametiasutuse kirjalik nõue.

7.6.1. any situation in which Radicenter deems it reasonable due to circumstances, especially, but not limited to, in cases of threat to Radicenter's hardware or systems, or to the information transmitted by Radicenter, the Customer, or Radicenter's other customers, or to the Customer Accounts. Such a threat may occur, for example, if malware is detected on the Customer's website or Customer Account, if spam mail is sent from the Customer Account, or if unauthorised use of the Customer Account is made by third parties;

7.6.2. the need for maintenance. Maintenance includes, but is not limited to, major software updates, replacing or modifying software in use, and replacing hardware components;

7.6.3. incompatibility of the information provided by the Customer with any applicable law;

7.6.4. in case of information provided by a Customer, there is a suspicion that a crime has been, is being or will be committed that involves a threat to the life or health of a person or persons;

7.6.5. the Customer is in arrears with the payment of any debt incurred under the Service Agreement for more than 15 days and the Customer has not settled the debt within the additional term provided by Radicenter;

7.6.6. the Customer has provided incorrect, incomplete or misleading information;

7.6.7. the Customer has materially breached any other Terms of Service;

7.6.8. a written request from a law enforcement or other competent authority.

**7.7.** Radicenter tegutseb p-s 7.5 sätestatud piirangute kohaldamisel hoolsalt, objektiivselt ja proportsionaalselt, võttes arvesse kõigi asjaomaste isikute õigusi ja õigustatud huve, sh teenusesaajate põhiõigusi ja -vabadusi.

**7.8.** Teenuse suhtes võetavatest meetmetest teavitab Radicenter Klienti e-posti teel ette vähemalt kolm (3) tööpäeva, v.a juhul, kui ametivõimud nõuavad teisiti, ning põhjendab vastavate piirangute kohaldamist.

**7.9.** Mistahes p-s 7.5 nimetatud piirangute kohaldamisel on Klientil võimalik vastavate piirangute kohaldamine vaidlustada, esitades selleks Radicenteri e-posti aadressile põhjendatud vaie.

**7.10.** Kasutustingimuste p-s 7.6.2. sätestatud hooldustöid teostab Radicenter võimalusel öisel ajal, ajavahemikul kell 02.00 kuni 04.00. Automaatsetest hooldustöödest Radicenter Klienti ei teavita. Korralikest katkestustest/hooldustöödest teavitab Radicenter Klienti ette vähemalt seitse (7) kalendripäeva. Erakorralikest katkestustest/hooldustöödest, mille vajadus esineb näiteks mõne riistvarakomponendi rikke korral, Radicenter Klienti ei teavita, vaid annab endast kõik mõistlikult võimaliku Teenuse osutamise võimalikuks kiireks taastamiseks.

**7.11.** Kasutustingimuste p-s 7.6.4 sätestatud teabe korral teavitab Radicenter viivitamatult õiguskaitseorganeid ning edastab neile kogu kättesaadava asjakohase teabe.

## **8. EDASTATUD TEABE, SH ISIKUANDMETE, SALVESTAMINE JA SÄILITAMINE**

**8.1.** Kliendi edastatud teabe, sh isikuandmete, säilimise ning sellest

7.7. Radicenter acts diligently, objectively, and proportionally in applying the restrictions set out in section 7.5, taking into account the rights and legitimate interests of all relevant persons, including the fundamental rights and freedoms of service recipients.

7.8. Radicenter will notify the Customer by e-mail at least three (3) working days in advance of any measures to be taken with regard to the Service, unless otherwise required by the authorities, and will give the reasons for the restrictions.

7.9. In applying any restrictions mentioned in section 7.5, the Customer has the opportunity to contest the application of these restrictions by submitting a reasoned objection to Radicenter's email address.

7.10. Maintained work stipulated in section 7.6.2 of the Terms of Service is carried out by Radicenter, if possible, at night, between 02.00 and 04.00. The Customer shall not be informed by Radicenter of any automatic maintenance. Radicenter shall notify the Customer at least seven (7) calendar days in advance of regular interruptions/maintenance. In the event of extraordinary interruptions/maintenance, for example in the event of failure of a hardware component, Radicenter shall not notify the Customer, but shall use its reasonable endeavours to restore the Service as quickly as possible.

7.11. In the event of the information stipulated in section 7.6.4 of the Terms of Service Radicenter shall immediately notify law enforcement authorities and provide them with all available relevant information.

## **8. RECORDING AND STORAGE OF TRANSMITTED INFORMATION, INCLUDING PERSONAL DATA**

8.1. The Customer is responsible for the preservation of the information provided

varukoopiate olemasolu eest vastutab Klient.

**8.2.** Radicenter salvestab Kliendi edastatud teavet, sh isikuandmeid, kogu Teenuse osutamise perioodil nende mistahes põhjusel hävimise või kaotsimineku korral taastamise eesmärgil. Seejuures ei garanteeri Radicenter aga Kliendi edastatud teabest varukoopiate olemasolu ega ole kohustatud selliseid varukoopiaid tegema.

**8.3.** Teenuse osutamise perioodi järgselt võib Radicenter Kliendi edastatud teavet säilitada üksnes õiguslikul alusel, sh oma seadusest tulenevate kohustuste täitmiseks. Sellisel juhul säilitab Radicenter Kliendi edastatud teavet (eelkõige Kliendi poolt üles laetud sisu) üldjuhul maksimaalselt kuus (6) kuud, v.a juhul, kui sisu säilitamise kohustus või õigus tuleneb seadusest või kui pädev asutus või kohus on andmete säilitamist nõudnud pikema ajaperioodi vältel.

**8.4.** Kliendi edastatud teabest varukoopiate olemasolul on Kliendil õigus, sh pärast Teenuse osutamise perioodi, tema edastatud teabele ligi pääseda, võttes selleks Radicenteriga ühendust e-posti aadressi [support@radicenter.eu](mailto:support@radicenter.eu) kaudu ning tasudes andmete taastamise eest Hinnakirjas sätestatud Tasu.

**8.5.** Radicenteril on õigus väljastada mistahes Kliendi edastatud teavet, sh kuid mitte ainult, isikuandmeid, e-posti sisu ja ülesalaetud faile, või anda uurimisasutusele Kliendi edastatud teabele ligipääs vastava nõude saamisel. Radicenter veendub vastava nõude saamisel selle õiguspärasuses.

by the Customer, including personal data, and the existence of backups thereof.

8.2. Radicenter stores the information provided by the Customer, including personal data, throughout the period of provision of the Service for the purpose of recovery in the event of their destruction or loss for any reason. However, Radicenter does not guarantee the existence of backups of the information provided by the Customer and is not obliged to make such backups.

8.3. After the end of the period during which the Service is provided, Radicenter may store the information provided by the Customer solely for legal purposes, including to comply with its legal obligations. In such case, Radicenter shall store the information provided by the Customer (in particular content uploaded by the Customer) generally for a maximum period of six (6) months, unless the obligation or right to preserve the content arises from the law or where a competent authority or court has required a longer retention period.

8.4. The Customer has the right, including after the end of the period of the Service, to access the information transmitted by the Customer, provided that backups of the information are available, by contacting Radicenter via the e-mail address [support@radicenter.eu](mailto:support@radicenter.eu) and paying the data recovery Fee set out in the Price List.

8.5. Radicenter shall have the right to disclose any information provided by the Customer, including but not limited to personal data, e-mail content and uploaded files, or to provide access to the information provided by the Customer to an investigative authority upon request. Radicenter shall verify the legitimacy of any such request upon receipt.

## **9. INTELLEKTUAALOMANDI ÕIGUSED**

**9.1.** Kliendil on piiratud, mitteeksklusiivne, tagasivõetav, edasi võõrandamise õigusega ja edasi litsentseerimise õigusega õigus kasutada Radicenteri veebikeskkonda kooskõlas pakutava Teenuse sisu ja Kasutustingimustega.

**9.2.** Radicenteri Teenuse, sellega seonduvate dokumentide ja mistahes muude intellektuaalse omandi (selle kõige laiemas tähenduses) õigustega kaitstud esemete intellektuaalse omandi õigused kuuluvad kas Radicenterile või vastavatele litsentsiandjatele ning Teenuse kasutamisel Kliendi poolt ei toimu vastavate õiguste loovutamist Kliendile või mistahes muule kolmandale isikule. Kliendil on keelatud Teenust kasutada või mistahes muul moel tegutseda viisil, mis rikub eeltoodud intellektuaalse omandi õiguste omajate õiguseid.

**9.3.** Klient annab Teenuslepingu kehtivuse ajaks Radicenterile mitte-võõrandatava, all-litsentsimise õigusega, ülemaailmse, tasuta, piiramatult ning mistahes muude piiranguteta lihtlitsentsi enda poolt esitatud sisule (nt suhtlus, sõnumid vms), eesmärgiga võimaldada Radicenteril osutada talle Teenuslepingu alusel Teenuseid, vajadusel kontrollida sisu vastavust õigusaktidele või täita õigusaktidest tulenevaid kohustusi. Teenuste kasutamise raames ei toimu mistahes autoriõiguste või mistahes muude intellektuaalse omandiga seotud õiguste loovutamist Radicenterilt Kliendile ja vastupidi.

## **10. EBASEADUSLIK SISU**

**10.1.** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. oktoobri 2022. aasta määrus (EL) 2022/2065, mis käsitleb digiteenuste ühtset turgu ja millega muudetakse

## **9. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

9.1. The Customer has a limited, non-exclusive, revocable, non-transferable and non-assignable right to use the Radicenter Website in accordance with the content of the Service and the Terms of Service.

9.2. The intellectual property rights in Radicenter's Service, related documents and any other items protected by intellectual property rights (in its broadest sense) are owned either by Radicenter or by the respective licensors, and the use of the Service by the Customer does not constitute an assignment of such rights to the Customer or any other third party. The Customer is prohibited from using the Service or otherwise acting in any manner that infringes the rights of any of the foregoing intellectual property right holders.

9.3. For the duration of the Service Agreement, the Customer grants to Radicenter a non-transferable sub-licensable, worldwide, royalty-free, unlimited and without any other restrictions, non-exclusive license to the content (e.g. communications, messages, etc.) provided by the Customer for the purpose of enabling Radicenter to provide the Services to the Customer under the Service Agreement, to verify compliance of the Content with the law, if applicable, or to perform its obligations under the law. The use of the Services does not involve any assignment of copyright or any other intellectual property rights from Radicenter to the Customer and vice versa.

## **10. ILLEGAL CONTENT**

10.1. Regulation (EU) 2022/2065 of the European Parliament and of the Council of 19 October 2022 on a Single Market For Digital Services and amending Directive

direktiivi 2000/31/EÜ (digiteenuste määrus) sätestab uued kohustused Ebaseadusliku sisu reguleerimiseks.

**10.2.** Ebaseaduslik sisu hõlmab endas sisu, toodete, teenuste ja tegevusega seotud ebaseaduslikku teavet, näiteks ebaseaduslik vaenukõne või terroristlik sisu ja ebaseaduslik diskrimineeriv sisu - või kui kohaldatavate normide kohaselt on teave ebaseaduslik, kuna see on seotud ebaseadusliku tegevusega (näiteks laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavate piltide jagamine, ebaseaduslik privaattähtsuste jagamine, küberahistamine, nõuetele mittevastavate või võltsitud toodete müük, toodete müük või teenuste osutamine tarbijakaitseõigust rikkudes, autoriõigusega kaitstud materjali loata kasutamine, ebaseaduslik majutusteenuste pakkumine või ebaseaduslik elusloomade müük).

**10.3.** Ebaseadusliku sisu kohta esitatud teatise kättesaamisel kontrollib Radicenter info tõele vastavust ning vajadusel rakendab Kasutajatingimuste p-s 7.5. sätestatud piiranguid.

**10.4.** Ebaseaduslikust sisust teavitamiseks tuleb Radicenterile edastada taotlus e-posti aadressil [dsa@radicenter.eu](mailto:dsa@radicenter.eu) järgneva teabega:

10.4.1. teie ees- ja perekonnanimi;

10.4.2. kui taotlus esitatakse juriidilise isiku nimel, siis juriidilise isiku nimi ja andmed;

10.4.3. konkreetsed URL-id, millelt avanev sisu tuleks teie arvates eemaldada;

10.4.4. vajaduse korral täiendav teave, mis võimaldab Ebaseadusliku sisuni jõuda ja see tuvastada;

10.4.5. Ebaseadusliku sisu kirjeldus;

2000/31/EC (Digital Services Act) sets out new obligations to regulate Illegal Content.

10.2. Illegal Content includes unlawful information related to content, products, services and activities, such as unlawful hate speech or terrorist content and unlawful discriminatory content - or where the information is unlawful under the applicable rules because it relates to illegal activities (for example, sharing child sexual abuse images, unauthorised sharing of illegal private images, cyber-harassment, the sale of substandard or counterfeit products, the sale of products or the provision of services in breach of consumer protection laws, the unauthorised use of copyrighted material, the unlawful provision of accommodation services or the unlawful sale of live animals).

10.3. Upon receipt of a notification of Illegal Content, Radicenter will verify the veracity of the information and, if necessary, implement the measures described in section 7.5.

10.4. To report Illegal Content, you must send a request to Radicenter by e-mail to [dsa@radicenter.eu](mailto:dsa@radicenter.eu) with the following information:

10.4.1. your first name and surname;

10.4.2. if the application is made on behalf of a legal person, the name and details of the legal person;

10.4.3. the specific URLs from which you think content should be removed;

10.4.4. if necessary, additional information to enable the Illegal Content to be traced and identified;

10.4.5. description of Illegal Content;



10.4.6. e-posti aadress, mille kaudu saab teiega ühendust võtta.

**10.5.** Taotluse kättesaamisel saadab Radicenter teile esitatud e-posti aadressile kättesaamise kinnituse. Ühtlasi võtab Radicenter teiega ühendust täiendava informatsiooni vajaduse tekkimisel.

**10.6.** Radicenter teavitab teid kõnealuse teabe suhtes tehtud otsusest esimesel võimalusel.

**10.7.** Kui te ei nõustu Radicenteri otsusega, võite otsuse vaidlustada esitades selle osas apellatsiooni (näiteks võib kõnealune sisu olla muutunud või olete saanud teabe õigusvastasust kinnitava kohtuotsuse).

**10.8.** Apellatsioonivormi lingi leiab teie taotlusele saadetud vastusest. Selleks, et aidata teil teie apellatsiooni hinnata, selgitage apellatsioonivormis üksikasjalikult, miks arvate, et meie varasem otsus oli vale ning lisage mistahes asjakohane uus teave.

**10.9.** Pärast kaebuse esitamist vaadatakse see käsitsi üle ja otsus jäetakse jõusse või tühistatakse. Teavitame teid apellatsiooni menetluse tulemustest e-kirja teel. Võimalikud tulemused on järgmised:

10.9.1. Kui leiame jätkuvalt, et sisu, millest teatasite, ei ole seadusega vastuolus, keeldume veel kord seda eemaldamast.

10.9.2. Kui leiame, et sisu rikub Radicenteri Kasutajatingimusi, muid kehtestatud dokumente ja/või seadust, eemaldame selle või piirame sellele juurdepääsu.

**10.10.** Võite iga otsuse kohta apellatsiooni esitada ainult üks kord.

**10.11.** Radicenter menetleb kõiki taotlusi läbipaistvalt, objektiivselt ja

10.4.6. an e-mail address to contact you.

10.5. Upon receipt of the request, Radicenter will send a confirmation of receipt to the email address you provided. Radicenter will also contact you if further information is required.

10.6. Radicenter will inform you of its decision on this information as soon as possible.

10.7. If you disagree with Radicenter's decision, you can challenge it by lodging an appeal (for example, the content in question may have changed or you may have received a court ruling that the information is unlawful).

10.8. A link to the appeal form can be found in the reply to your request. To help us assess your appeal, please explain in detail in the appeal form why you think our earlier decision was wrong and include any relevant new information.

10.9. After the appeal has been lodged, it is reviewed manually and the decision is upheld or annulled. You will be informed of the outcome of the appeal procedure by e-mail. The possible outcomes are:

10.9.1. If we continue to find that the content you have reported is not illegal, we will again refuse to remove it.

10.9.2. If we find that content violates the Radicenter Terms of Service, other established documents and/or the law, we will remove or restrict access to it.

10.10. You can only appeal once against each decision.

10.11. Radicenter processes all applications transparently, objectively and

hoolsalt ning lähtub taotluste menetlemisel õigusaktides sätestatust.

## **11. VASTUTUSE PIIRANGUD**

**11.1.** Radicenter vastutab üksnes tahtluse või raske hooletuse korral, välja arvatud kui vastutuse piiramine või välistamine ei ole seaduses sätestatud juhtudel lubatud. Igal juhul on Radicenteri vastutus piiratud üksnes otsese varalise kahjuga ning on mistahes juhul piiratud konkreetse Teenuslepingu kolme (3) kuu Tasuga. Muuhulgas ei vastuta Radicenter kahjude eest, mis on tingitud:

11.1.1. Teenuse lühiajalisest või pikemaajalisest katkestusest, sh Radicenterist mittesõltuvast elektrikatkestusest, Radicenteri kontrolli all väljas olevate sideliinide riketest või internetist tulevatest rünnetest;

11.1.2. Kliendikonto sisu kustutamisest, rikkumisest või salvestamise tõrgetest, mis on põhjustatud Kliendist või kolmandast isikust, sh Kliendi hooletusest parooli või Kliendikonto detailide salajas hoidmisel. Mistahes tõendite puudumisel serveri või süsteemi riketele loetakse sisu kadumise eest vastutavaks Klient.

**11.2.** Klient ega Radicenter ei vastuta Kasutustingimustes toodud kohustuste rikkumise eest ulatuses, milles rikkumise põhjustas väärramatu jõud, sh näiteks ulatuslik elektri- või internetikatkestus. Väärramatu jõu möödumisel peavad Klient ja Radicenter jätkama oma kohustuste täitmist niipea, kui see on pärast väärramatu jõu asjaolude ära langemist võimalik.

**11.3.** Radicenter ei vastuta Radicenteri koostööpartneritest tingitud

diligently, and follows the legal requirements in the processing of applications.

## **11. LIMITATIONS OF LIABILITY**

11.1. Radicenter shall be liable only in case of willful misconduct or gross negligence, unless the limitation or exclusion of liability is not permitted by law. In any event, Radicenter's liability shall be limited to direct pecuniary loss only and shall in any event be limited to the Fee for three (3) months of the specific Service Agreement. Among other things, Radicenter shall not be liable for any loss or damage caused by:

11.1.1. short or long-term interruption of Service, including power outages beyond the control of Radicenter, failures of communication lines outside the control of Radicenter or attacks from the Internet;

11.1.2. the deletion, corruption or failure to store the contents of the Customer Account caused by the Customer or a third party, including the Customer's negligence in keeping the password or the Customer Account details confidential. In the absence of any evidence of server or system failures, the Customer shall be held responsible for the loss of content.

11.2. Neither the Customer nor Radicenter shall be liable for any breach of the obligations set out in the Terms of Service to the extent that such breach was caused by force majeure, including, for example, a major power or internet outage. Upon the expiry of the force majeure period, the Customer and Radicenter shall resume the performance of their obligations as soon as reasonably practicable after the force majeure circumstances have ceased to exist.

11.3. Radicenter is not liable for any breaches caused by Radicenter's partners

rikkumiste eest (nt nende serverite hooldus). Sellisel juhul loetakse, et Radicenter ei ole Kasutustingimusi rikkunud ning Radicenter taastab tema poolt pakutavate Teenuste osutamise esimesel võimalusel.

## **12. ÕIGUSTE JA KOHUSTUSTE ÜLEANDMINE**

**12.1.** Radicenteril on õigus kõik Teenuse osutamisega seonduvad õigused ja kohustused üle anda ühepoolselt Kliendi nõusolekuta. Kliendil ei ole õigust Teenuse tarbimisega seonduvaid õiguseid ja kohustusi Radicenteri nõusolekuta üle anda.

## **13. ISIKUANDMETE TÖÖTLEMINE**

**13.1.** Kliendi isikuandmeid töödeldakse kooskõlas Privaatsustingimustega.

**13.2.** Klient otsustab, millist sisu, sh isikuandmeid, ta soovib Teenuse osutamise käigus töödelda. Sellisel juhul töötleb Radicenter Kliendi volitusel tema sisus sisalduvaid isikuandmeid ainult selleks, et osutada Teenuseid. Teenusepakkuja on sellisel juhul volitatud töötlejaks ning Klient selliste isikuandmete suhtes vastutavaks töötlejaks.

**13.3.** Klient kui andmete vastutav töötleja vastutab täielikult Kliendi poolt Teenuse kasutamise käigus töödeldavate igasuguste isikuandmete eest. Klient kinnitab, et tal on selliste isikuandmete töötlemiseks õiguslik alus.

**13.4.** Radicenter teavitab viivitamatult Klienti, kui ta saab andmesubjektilt taotluse seoses oma isikuandmetega töötlemisega. Võttes arvesse töötlemise olemust, aitab Radicenter Klienti niivõrd, kuivõrd on see võimalik asjakohaste tehniliste ja

(e.g. maintenance of their servers). In such a case, Radicenter shall be deemed not to be in breach of the Terms of Service and Radicenter shall resume the provision of the Services offered by it at the earliest opportunity.

## **12. ASSIGNMENT OF RIGHTS AND OBLIGATIONS**

12.1. Radicenter shall have the right to assign all rights and obligations in connection with the provision of the Service unilaterally without the consent of the Customer. The Customer shall not be entitled to assign any rights and obligations in relation to the use of the Service without Radicenter's consent.

## **13. PROCESSING OF PERSONAL DATA**

13.1. Personal data of the Customer will be processed in accordance with the Privacy Policy.

13.2. The Customer decides what content, including personal data, it wishes to process in the course of providing the Service. In such a case, Radicenter will, upon the Customer's authorization, process the personal data contained in the content solely for the purpose of providing the Services. In such a case, the Service Provider shall be the processor and the Customer the controller of such personal data.

13.3. The Customer, as the data controller, is fully responsible for all personal data processed by the Customer in the course of using the Service. The Customer confirms that it has a legal basis for processing such personal data.

13.4. Radicenter shall promptly inform the Customer if it receives a request from a data subject regarding the processing of their personal data. Taking into account the nature of the processing, Radicenter shall assist the Customer to the extent possible by appropriate technical and

korralduslike meetmetega, et täita Kliendi kohustus vastata andmesubjekti taotlusele vastavalt GDPR-ile.

## **14. MUUDATUSED**

**14.1.** Radicenteril on õigus kõiki Radicenteri poolt kehtestatud tingimusi ja muid dokumente, sh Kasutajatingimusi ja Privaatsustingimusi, ühepoolset muuta, teavitades Kliendi muudatustest e-posti teel. Muudatused jõustuvad 30 päeva möödumisel Kliendi teavitamisest. Teenuse kasutamise jätkamisel loetakse Klient muudatustega nõustunuks. Muudatustega mittenõustumisel on tarbijast Kliendil õigus Teenusleping üles öelda. Sellisel juhul tagastab Radicenter Teenuse eest ülesütlemise jõustumisest kuni Teenuslepingu lõppemiseni ette makstud Tasu.

## **15. LÖPPSÄTTED**

**15.1.** Teenuslepingu sõlmimise ajal kehtinud Kasutustingimused kajastavad kõiki Radicenteri ja Kliendi Teenuste osutamisega seonduvaid kokkuleppeid ning asendavad kõiki Radicenteri ja Kliendi vahel Teenuste osutamisega seonduvaid varem sõlmitud suulisi ja kirjalikke kokkuleppeid. Kõik poolte Teenuste osutamisega seonduvad varem sõlmitud kokkulepped kaotavad Teenuslepingu, sh uue Teenuslepingu, sõlmimisega kehtivuse.

**15.2.** Teenuse osutamisele ja Kasutustingimustele, sh nende tõlgendamisel, kohaldatakse Eesti Vabariigi õigust või lähtutakse selleks.

**15.3.** Teenuse osutamisest või Lepingu dokumentidest tulenevad vaidlused lahendatakse läbirääkimiste teel. Kui vaidlust läbirääkimiste teel

organisational measures to fulfil the Customer's obligation to respond to the data subject's request in accordance with the GDPR.

## **14. CHANGES**

14.1. Radicenter reserves the right to unilaterally modify all terms and conditions and other documents established by Radicenter, including the Terms of Service and the Privacy Policy, by notifying the Customer by e-mail. Amendments shall enter into force 30 days after notification to the Customer. The Customer shall be deemed to have accepted the changes upon continued use of the Service. In case of non-acceptance of the amendments, the Customer, who is a consumer, shall have the right to terminate the Service Agreement. In such case, Radicenter shall refund the prepaid Fees for the Service from the effective date of cancellation until the termination of the Service Agreement.

## **15. FINAL PROVISIONS**

15.1. The Terms of Service in effect at the time of entering into the Service Agreement reflect all agreements between Radicenter and Customer relating to the provision of the Services and supersede all prior oral and written agreements between Radicenter and Customer relating to the provision of the Services. All prior agreements between the parties relating to the provision of the Services shall cease to be valid upon the conclusion of the Service Agreement, including any new Service Agreement.

15.2. The provision of the Service and the Terms of Service, including their interpretation, shall be governed by or construed in accordance with the laws of the Republic of Estonia.

15.3. Disputes arising from the provision of the Service or the Agreement Documents shall be settled by negotiation. If the dispute cannot be

lahendada ei õnnestu, lahendatakse vaidlus kohtus, kusjuures esimese astme kohtuks on Harju Maakohus.

**15.4.** Kui mistahes Kasutustingimuste säte või osa osutub kehtetuks või tühiseks, ei too see kaasa kogu Kasutustingimuste kehtetust või tühisust. Olukorras, kus ilmneb selline kehtetus või tühisus, Radicenter ja Klient kokku leppinud, et kohaldavad sellist sätet, mis on oma majanduslikult sisult kõige lähedasem tühisele või kehtetule sättele.

**15.5.** Mistahes hilinemine Radicenteri või Kliendi poolt oma õiguse teostamisel teise poole vastu Kasutustingimustest tuleneva kohustuse täpseks täitmiseks ei ole käsitletav vastavast õigusest loobumisena ega takista poolt mistahes määral vastava kohustuse ega muude Kasutustingimustest tulenevate kohustuste täitmise nõudmisel ega muude õiguskaitsevahendite kasutamisel.

**15.6.** See dokument on tõlgitud kasutades automaatseid tõlkimisvahendeid. Kuigi oleme teinud kõik võimaliku, et pakkuda täpseid ja usaldusväärseid tõlkeid, ei pruugi need alati täielikult kajastada algkeele sisu või nüansse. Olukorras, kus Teenuse kasutustingimuste eestikeelse ja ingliskeelse versiooni vahel esineb lahknevusi, vastuolusid või ebakõlasid, on eestikeelne versioon ülimuslik ning seda peetakse Teenuse kasutustingimuste tõlgendamisel ja jõustamisel määravaks versiooniks.

resolved by negotiation, the dispute shall be settled in court, the court of first instance being the Harju County Court.

15.4. If any provision or part of the Terms of Service is found to be invalid or void, it will not invalidate or void the entire Terms of Service. In the event of such invalidity or voidness, Radicenter and the Customer agree to apply the provision that is closest in economic substance to the invalid or void provision.

15.5. Any delay on the part of Radicenter or the Customer in exercising its right against the other party to perform accurately any obligation under the Terms of Service shall not be deemed a waiver of such right and shall not prevent the other party from claiming performance of such obligation or any other obligation under the Terms of Service or from exercising any other remedy.

15.6. This document has been translated using automated translation tools. Although we have done everything possible to provide accurate and reliable translations, they may not always fully reflect the content or nuances of the original language. In any circumstance where discrepancies, contradictions, or divergences arise between Estonian and English versions of the Terms of Service, the Estonian language version shall take precedence and shall be deemed the authoritative and controlling version in the interpretation and enforcement of the terms and conditions herein.